



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
7 November 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Третий комитет

Пункт 110 повестки дня

Поощрение и защита прав детей

Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Бангладеш, Белиз**, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гамбия, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Зимбабве, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тунис, Узбекистан, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония: пересмотренный проект резолюции

Права ребенка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/148 и 54/149 от 17 декабря 1999 года и принимая к сведению резолюцию 2000/85 Комиссии по правам человека от 27 апреля 2000 года¹,

учитывая Конвенцию о правах ребенка², в которой подчеркивается, что положения Конвенции и другие соответствующие документы по правам человека должны служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и вновь подтверждая, что во всех действиях, касающихся детей, первоочередное внимание должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка,

* Переиздано по техническим причинам.

** От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 3 (E/2000/23)*, глава II, раздел А.

² Резолюция 44/25, приложение.

вновь подтверждая Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, принятые Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей, состоявшейся в Нью-Йорке 29 и 30 сентября 1990 года³, и Венскую декларацию и Программу действий, принятые на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года⁴, в которых, среди прочего, говорится о необходимости укрепления национальных и международных механизмов и программ защиты и охраны детей, в частности детей, находящихся в особенно трудных условиях, в том числе посредством осуществления эффективных мер по борьбе с такими видами эксплуатации детей и жестокого обращения с ними, как женский инфантицид, использование детей на вредных для здоровья работах, продажа детей и органов, детская проституция и детская порнография, и в которых подтверждается, что все права человека и основные свободы носят универсальный характер,

ссылаясь на свою резолюцию 54/93, в которой она постановила созвать в сентябре 2001 года специальную сессию по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, и подчеркивая важность рассмотрения вопроса о правах и потребностях ребенка и вовлечения детей и молодежи в процесс подготовки к специальной сессии и проведения самой специальной сессии;

будучи глубоко озабочена тем, что положение девочек и мальчиков во многих районах мира остается критическим в результате сохраняющейся нищеты, социального неравенства, неадекватных социальных и экономических условий во все более глобализированной мировой экономике, массовых эпидемий, особенно вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, вынужденного переселения, эксплуатации, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации и неадекватной правовой защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

подчеркивая необходимость включения гендерных аспектов во все стратегии и программы, касающиеся детей,

признавая необходимость обеспечения адекватного уровня жизни для физического, психологического, духовного, морального и социального развития ребенка, защиты детей от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также обеспечения всеобщего и равного доступа к начальному образованию и выполнения обязательств в отношении образования детей, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵,

будучи обеспокоена числом незаконных усыновлений/удочерений, детей, которые растут без родителей, и детей, которые страдают от насилия в семье и обществе, отсутствия заботы и жестокого обращения,

³ A/45/625, приложение.

⁴ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁵ Резолюция 55/2, пункт 19.

приветствуя принятие факультативных протоколов⁶ к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

признавая также, что партнерство между правительствами, международными организациями и всеми секторами гражданского общества, в частности неправительственными организациями, [а также частным сектором] имеет важное значение для осуществления прав ребенка,

подчеркивая важность включения вопросов, касающихся детей, в работу Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которую намечено провести в 2001 году, а также в работу Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проблеме вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита во всех ее аспектах,

I. Осуществление Конвенции о правах ребенка

1. *вновь настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию о правах ребенка или присоединиться к ней для скорейшего достижения цели всеобщего участия в ней;

2. *призывает* государства рассмотреть возможность подписания или ратификации в первоочередном порядке факультативных протоколов, с тем чтобы они могли как можно скорее вступить в силу, с учетом проведения в сентябре 2001 года специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей;

3. *вновь заявляет о своей озабоченности* по поводу большого числа оговорок к Конвенции и настоятельно призывает государства-участники снять оговорки, несовместимые с объектом и целью Конвенции, и регулярно рассматривать вопрос о пересмотре любых оговорок в целях их снятия;

4. *призывает* государства-участники к полному осуществлению Конвенции и подчеркивает, что осуществлению Конвенции способствует достижение целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, и рекомендует сделать проведение тщательной оценки десятилетнего периода осуществления Конвенции о правах ребенка непременным элементом подготовки к проведению специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей;

5. *настоятельно призывает* государства обеспечить ребенку, способному сформулировать свои собственные взгляды, право свободно выражать эти взгляды по всем вопросам, затрагивающим этого ребенка, причем взглядам ребенка следует уделять должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка, и в этой связи вовлекать детей и молодежь в предпринимаемые ими усилия по осуществлению целей Всемирной встречи на

⁶ Резолюция 54/263, приложения I и II.

высшем уровне в интересах детей и Конвенции, а также, в соответствующих случаях, в другие программы, касающиеся детей и молодежи;

6. *призывает* государства-участники тесно сотрудничать с Комитетом по правам ребенка и своевременно выполнять свои предусмотренные в Конвенции обязательства по представлению докладов в соответствии с руководящими принципами, выработанными Комитетом, и предлагает государствам-участникам учитывать вынесенные Комитетом рекомендации при осуществлении положений Конвенции;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить предоставление надлежащего персонала и возможностей для эффективного и оперативного выполнения функций Комитета, отмечает временную поддержку, оказываемую в рамках плана действий Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях усиления важной роли Комитета в содействии осуществлению Конвенции, а также просит Генерального секретаря представить информацию о деятельности по последующему осуществлению этого плана действий;

8. *призывает* государства-участники срочно принять соответствующие меры, чтобы как можно скорее заручиться согласием большинства в две трети государств-участников на принятие поправки к пункту 2 статьи 43 Конвенции, с тем чтобы она вступила в силу и членский состав Комитета увеличился с 10 до 18 экспертов, учитывая [, в частности,] дополнительную рабочую нагрузку, которая ляжет на Комитет после вступления в силу двух факультативных протоколов к Конвенции;

9. *предлагает* Комитету продолжать активизировать конструктивный диалог с государствами-участниками и укреплять транспарентное и эффективное функционирование Комитета;

10. *рекомендует*, чтобы в рамках своих мандатов все соответствующие механизмы в области прав человека и все другие соответствующие органы и механизмы системы Организации Объединенных Наций и руководящие органы специализированных учреждений уделяли внимание особым ситуациям, в которых дети подвергаются опасности и в которых нарушаются их права, и учитывали деятельность Комитета, и призывает к дальнейшему развитию принятого Детским фондом Организации Объединенных Наций подхода, основанного на правах ребенка, и к осуществлению дальнейших шагов по повышению уровня общесистемной координации и межучрежденческого сотрудничества в деле поощрения и защиты прав ребенка;

11. *призывает* Комитет при наблюдении за осуществлением Конвенции и впредь уделять особое внимание потребностям детей, находящихся в особенно трудных условиях;

12. *настоятельно призывает* все государства придавать приоритетное значение мероприятиям и программам, направленным на предупреждение злоупотреблений наркотическими средствами, психотропными веществами и ингаляционными препаратами, а также на предупреждение других физиологических зависимостей, в частности зависимости от алкоголя и табака среди детей и молодежи, особенно тех из них, кто находится в уязвимом положении, и настоятельно призывает все государства противодействовать

привлечению детей и молодежи к незаконному производству и обороту наркотических средств и психотропных веществ;

13. *вновь подтверждает* важное значение обеспечения адекватной и систематической профессиональной подготовки в области прав ребенка тех групп специалистов, которые работают с детьми и для детей, включая судей узкой специализации, работников правоохранительных органов, адвокатов, социальных работников, врачей, медицинских специалистов и преподавателей, и координации деятельности между различными государственными органами, занимающимися правами детей, и призывает государства, соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций продолжать содействовать образованию и профессиональной подготовке в этой области;

14. *призывает* правительства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, а также соответствующие неправительственные организации и борцов за права человека по мере возможности содействовать развитию подключенной к Интернету базы данных, созданной Детским фондом Организации Объединенных Наций, с тем чтобы продолжать обеспечивать распространение информации о законах, структурах, политике и процессах, принимаемых на национальном уровне с целью осуществления Конвенции о правах ребенка на практике, и в этой связи высоко оценивает деятельность Детского фонда Организации Объединенных Наций по распространению опыта, накопленного в ходе осуществления Конвенции;

II. Защита и поощрение прав детей

Индивидуальность, семейные отношения и регистрация рождения

1. *призывает* все государства активизировать усилия по обеспечению регистрации всех детей сразу же после рождения, в том числе посредством рассмотрения возможности использования упрощенных, быстрых и эффективных процедур;

2. *призывает также* все государства взять на себя обязательство уважать право ребенка на сохранение своей индивидуальности, включая гражданство, имя и семейные связи, как предусматривается законом, не допуская противозаконного вмешательства, и в тех случаях, когда ребенок незаконно лишается части или всех элементов своей индивидуальности, обеспечивать надлежащую помощь и защиту для скорейшего восстановления его индивидуальности;

3. *настоятельно призывает* все государства обеспечить, насколько это возможно, право ребенка знать своих родителей и право на их заботу;

4. *настоятельно призывает также* все государства обеспечивать, чтобы ребенок не разлучался со своими родителями вопреки их желанию, за исключением случаев, когда компетентные органы, согласно судебному решению, определяют в соответствии с применимым правом и процедурами, что такое разлучение необходимо в наилучших интересах ребенка, а в тех случаях, когда необходимо обеспечить альтернативный уход, содействовать тому, чтобы предпочтение отдавалось семейному и общинному уходу, а не помещению в специальные заведения; такое определение может быть необходимо в том или ином конкретном случае, например, когда родители жестоко обращаются с ребенком или не заботятся о нем или когда родители

проживают отдельно и необходимо принять решение относительно места проживания ребенка;

5. *призывает* государства принять все необходимые меры для того, чтобы при усыновлении/удочерении детей в первую очередь учитывались наилучшие интересы ребенка, и принять все необходимые меры для недопущения и предотвращения незаконных усыновлений/удочерений и усыновлений/удочерений, при которых не соблюдаются обычные процедуры;

6. *призывает* государства принять все необходимые меры для решения проблемы детей, которые растут без родителей, в частности детей-сирот и детей, которые страдают от насилия в семье и в обществе, отсутствия заботы и жестокого обращения;

Здоровье

7. *призывает* все государства и соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Всемирную организацию здравоохранения и ЮНИСЕФ, уделять особое внимание развитию устойчивых систем здравоохранения и социальных услуг в целях обеспечения эффективного предупреждения заболеваний, недоедания, инвалидности и младенческой и детской смертности, в том числе на основе дородового и послеродового медицинского обслуживания, а также в целях предоставления необходимого лечения и медицинского обслуживания всем детям с учетом особых потребностей малолетних детей, включая профилактику распространенных инфекционных заболеваний, особых потребностей подростков, в том числе связанных с репродуктивным и половым здоровьем и опасностями, которыми грозят злоупотребление различными веществами и насилие, и особых потребностей детей, живущих в нищете, детей, находящихся в ситуации вооруженного конфликта, и детей в других уязвимых группах и укреплять деятельность по расширению возможностей семей и общин;

8. *призывает* все государства принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы дети, страдающие от болезней и недоедания, в полном объеме и в равной мере пользовались всеми правами человека и основными свободами, включая защиту от всех форм дискриминации, жестокого обращения или отсутствия заботы, в особенности в том, что касается доступа к медицинскому обслуживанию и предоставления такого обслуживания;

9. с удовлетворением отмечает внимание, уделяемое Комитетом по правам ребенка обеспечению максимально достижимых стандартов в области здравоохранения и доступа к медицинскому обслуживанию и правам детей, затрагиваемых вирусом иммунодефицита человека/синдромом приобретенного иммунодефицита;

10. *настоятельно призывает* государства уделять особое внимание предупреждению инфицирования ВИЧ малолетних детей и активизировать усилия по профилактике заражения ВИЧ подростков и женщин, в частности путем включения материалов о профилактике ВИЧ/СПИДа в учебные планы и программы в соответствии с эпидемиологией заболеваний в каждом государстве; и путем поддержки широкомасштабных мероприятий по добровольной сдаче анализов на ВИЧ и программ консультирования беременных женщин, наряду с услугами, направленными на уменьшение

опасности передачи вируса от инфицированной ВИЧ/СПИДом матери ребенку в период беременности;

11. *настоятельно призывает* все государства принять все необходимые меры по защите детей, инфицированных и/или затрагиваемых ВИЧ/СПИДом, от всех форм дискриминации, осуждения, жестокого отношения и отсутствия ухода, в особенности в области доступа к медицинским, образовательным и социальным услугам и их оказания, в целях осуществления их прав;

12. *призывает* международное сообщество, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации активизировать свою поддержку национальных усилий по борьбе с ВИЧ/СПИДом, нацеленных на оказание помощи детям, инфицированным или затрагиваемым этой эпидемией, включая детей, осиротевших в результате пандемии ВИЧ/СПИДа, с уделением особого внимания наиболее пострадавшим регионам Африки и тем районам, где эта эпидемия серьезно подрывает достижения в области национального развития, и призывает их также придавать важное значение лечению и поддержке детей, инфицированных ВИЧ/СПИДом, и уходу за ними, и предлагает им рассмотреть вопрос о еще более широком привлечении частного сектора;

Образование

13. *призывает* государства признать право на образование на основе равных возможностей путем введения обязательного начального образования и обеспечения всеобщего доступа детей к бесплатному и необходимому начальному образованию, а также путем обеспечения широких возможностей получения среднего образования и его общедоступности, и в частности посредством постепенного введения бесплатного образования;

14. *вновь подтверждает* Дакарскую рамочную программу действий и призывает к ее полному осуществлению и в этой связи предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать играть возложенную на нее роль в деле координации деятельности партнеров по программе «Образование для всех» и поддержания темпов их сотрудничества;

15. *призывает* все государства устранить разрыв между мужчинами и женщинами в области образования, вновь подтверждает содержащееся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵ обязательство обеспечить к 2015 году равный доступ девочек и мальчиков ко всем уровням образования и получение в полном объеме детьми во всем мире, как мальчиками, так и девочками, начального школьного образования и в этой связи призывает осуществить выдвинутую Генеральным секретарем на состоявшемся в Дакаре с 26 по 28 апреля 2000 года Всемирном форуме по образованию инициативу Организации Объединенных Наций в области образования девочек;

16. *призывает* государства обеспечивать уделение повышенного внимания качественным аспектам образования, гарантировать образование детей и разработку и осуществление государствами — участниками программ образования для детей в соответствии со статьями 28 и 29 Конвенции о правах

ребенка, а также обеспечивать, чтобы образование было направлено, в частности, на воспитание уважения к правам человека и основным свободам и на подготовку ребенка к сознательной жизни в свободном обществе в духе понимания, мира, терпимости, равноправия мужчин и женщин и дружбы между народами, этническими, национальными и религиозными группами, а также лицами из числа коренного населения, и обеспечивать, чтобы дети с раннего возраста получали воспитание в духе таких ценностей, концепций, норм поведения и вариантов образа жизни, с помощью которых они могли бы урегулировать любой спор мирными средствами и в духе уважения человеческого достоинства и терпимости и недискриминации, с учетом Декларации и Программы действий в области культуры мира⁷;

17. *призывает* все государства принимать все надлежащие меры по недопущению — посредством образования — отношения и поведения, основанных на расизме, дискриминации и ксенофобии, памятуя о той важной роли, которую дети призваны сыграть в изменении этой практики;

18. *призывает* все государства устранить неравенство в области образования и сделать образование доступным для детей, живущих в нищете, детей, живущих в отдаленных районах, детей с особыми потребностями в области образования детей, затронутых вооруженными конфликтами, и детей, требующих особой защиты, включая детей-беженцев, детей-мигрантов, беспризорных детей, детей, лишенных свободы, детей из числа коренных народов и детей, принадлежащих к меньшинствам;

19. *призывает* государства, учебные заведения и систему Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд развития Организации Объединенных Наций в интересах женщин и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, разработать и осуществить составленные с учетом гендерных аспектов стратегии по удовлетворению особых потребностей девочек в области образования;

Свобода от насилия

20. *вновь подтверждает* обязательство государств защищать детей от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

21. *призывает* государства принимать все необходимые меры по ограждению и защите детей от всех форм насилия, включая физическое, психологическое и сексуальное насилие, пытки, телесные наказания и грубое обращение со стороны полиции, других правоохранительных органов и их сотрудников или персонала мест заключения или учреждений системы социального обеспечения, в том числе домов для сирот, а также бытовое насилие;

22. *призывает* государства расследовать случаи пыток и других форм насилия в отношении детей и передавать их на рассмотрение компетентных органов с целью судебного преследования и применения соответствующих дисциплинарных или уголовных наказаний к виновным в такой практике;

⁷ Резолюция 53/243.

23. *просит* все соответствующие механизмы в области прав человека, в частности специальных докладчиков и рабочие группы, в рамках их мандатов уделять внимание особым ситуациям насилия в отношении детей, исходя из своего опыта работы на местах;

24. *принимает к сведению* общую дискуссию по вопросу о государственном насилии в отношении детей, проведенную Комитетом по правам ребенка 22 сентября 2000 года⁸, а также его рекомендации провести всеобъемлющее исследование по вопросу о насилии в отношении детей, рассмотрев его различные формы и выявив его причины и масштабы и его воздействие на детей, и приветствует предстоящую общую дискуссию по вопросу о насилии в отношении детей в школе и в семье, которая состоится в сентябре 2001 года;

III. Поощрение и защита прав детей, находящихся в особо уязвимом положении, и недискриминация детей

Бедственное положение детей, работающих и/или живущих на улице

1. *призывает* правительства искать всеобъемлющие решения проблем, заставляющих детей работать и/или жить на улице, и осуществлять соответствующие программы и политику для защиты и реабилитации и реинтеграции таких детей с учетом того, что такие дети особенно уязвимы перед всеми формами насилия, жестокого обращения, эксплуатации и отсутствия заботы;

2. *призывает* все государства обеспечивать предоставление детям базовых социальных услуг, особенно образования, с тем чтобы отвлечь их от участия во вредных видах деятельности, характеризующихся чрезмерной эксплуатацией и жестоким обращением, и устранить экономические факторы, заставляющие их участвовать в них;

3. *настоятельно призывает* все правительства гарантировать уважение всех прав человека и основных свобод, особенно права на жизнь, принять неотложные и эффективные меры по предупреждению убийств детей, работающих и/или живущих на улице, вести борьбу против их истязания и жестокого обращения с ними и предавать виновных в этом суду;

4. *призывает* все государства учитывать положение детей, работающих и/или живущих на улице, при подготовке докладов Комитету по правам ребенка и предлагает Комитету и другим соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов уделять повышенное внимание вопросу детей, живущих и/или работающих на улице;

5. *призывает* международное сообщество поддержать посредством эффективного международного сотрудничества, включая технические консультации и помощь, усилия государств по улучшению положения детей, работающих и/или живущих на улице;

Дети-беженцы и дети, перемещенные внутри страны

⁸ См. CRC/C/SR.649 и 650.

6. *настоятельно призывает* правительства улучшать осуществление политики и программ по защите детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, уходу за ними и обеспечению их благополучия, а также по предоставлению им базовых социальных услуг, включая доступ к образованию, при необходимом международном сотрудничестве, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций и представителем Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, в соответствии с обязательствами государств по Конвенции о правах ребенка;

7. *призывает* все государства и другие стороны в вооруженных конфликтах, а также органы и организации системы Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопросов обеспечения защиты и оказания помощи незамедлительно обратить внимание на тот факт, что дети-беженцы и дети, перемещенные внутри страны, особенно подвержены рискам, связанным с вооруженными конфликтами, таким, как насильственная вербовка или сексуальное насилие, посягательства или эксплуатация;

8. *выражает свою глубокую озабоченность* по поводу растущего числа несопровождаемых и/или разлученных с семьей детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, и призывает все государства и органы и учреждения Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации уделять первоочередное внимание программам розыска и воссоединения семей и продолжать следить за мероприятиями по уходу за несопровождаемыми и/или разлученными детьми-беженцами и детьми, перемещенными внутри страны;

Дети-инвалиды

9. *призывает* рабочую группу по правам детей-инвалидов, учрежденную в соответствии с решением Комитета по правам ребенка, как можно скорее осуществить на практике рекомендации, вынесенные по итогам проведенного 6 октября 1997 года дня общей дискуссии по вопросу о правах детей-инвалидов⁹, включая подготовку плана действий в отношении детей-инвалидов, в тесном сотрудничестве со Специальным докладчиком Комиссии социального развития по проблемам инвалидов и другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций;

10. *призывает* все государства принять все необходимые меры по обеспечению полного и равного осуществления всех прав человека и основных свобод детьми-инвалидами и разработать и обеспечивать выполнение законодательства, направленного на пресечение дискриминации в их отношении, с тем чтобы обеспечить достоинство, поощрять самообеспеченность и облегчать активное участие детей в жизни общины, включая эффективный доступ к образованию и медицинскому обслуживанию;

Дети-мигранты

⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 41 (A/53/41)*, пункты 1399-1428, и там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 41 (A/55/41)*, пункты 1501-1506.

11. *призывает* государства защищать все права человека детей-мигрантов, в частности несопровождаемых детей-мигрантов, и обеспечивать, чтобы первоочередное внимание уделялось, соответственно, наилучшему обеспечению интересов ребенка, и призывает Комитет по правам ребенка, Детский фонд Организации Объединенных Наций и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций в рамках своих соответствующих мандатов уделять особое внимание условиям жизни детей-мигрантов во всех государствах и, при необходимости, выносить рекомендации в отношении укрепления их защиты;

12. *призывает также* государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком по правам человека мигрантов и оказывать ему помощь в целях решения вопросов, связанных с особенно уязвимым положением детей-мигрантов;

IV. Предупреждение и искоренение торговли детьми и их сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств над ними, включая детскую проституцию и детскую порнографию

1. *с удовлетворением принимает к сведению* предварительный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и заявляет о своей поддержке ее работы¹⁰;

2. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую помощь, с тем чтобы она могла полностью выполнить свой мандат;

3. *призывает* государства продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком и в полной мере учитывать все ее рекомендации;

4. *предлагает* вносить дополнительные добровольные взносы через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и оказывать поддержку работе Специального докладчика в деле эффективного осуществления ею своего мандата;

5. *с удовлетворением отмечает* большое число сторон, подписавших Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающейся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии¹¹, и призывает все государства рассмотреть возможность его подписания и ратификации в первоочередном порядке, с тем чтобы он мог как можно скорее вступить в силу, с учетом проведения в сентябре 2001 года специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей;

6. *вновь подтверждает* обязательство государств-участников предотвращать похищения детей, торговлю детьми и их контрабанду в любых целях и в любой форме, включая передачу органов детей за вознаграждение, и защищать детей от всех форм сексуальной эксплуатации и совращения согласно статьям 35 и 34 Конвенции;

¹⁰ A/55/297.

¹¹ Резолюция 54/263, приложение II.

7. *призывает* государства принять все необходимые меры для борьбы со злостным использованием новых информационных и коммуникационных технологий, включая Интернет, для контрабанды детей и для целей всех форм сексуальной эксплуатации и сексуального надругательства, в частности торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и отмечает, что использование таких технологий также может способствовать предотвращению и искоренению этого явления;

8. *призывает* государства установить уголовную ответственность и ввести эффективные меры наказания за сексуальную эксплуатацию детей и сексуальное надругательство над ними, в том числе в семье или в коммерческих целях, педофилию, детскую порнографию и детскую проституцию, включая детский секс-туризм, обеспечивая при этом, чтобы наказанию не подвергались дети, являющиеся жертвами такой практики, и принимать эффективные меры к обеспечению привлечения к судебной ответственности правонарушителей, как из числа местных жителей, так и иностранцев, по линии компетентных национальных органов либо в стране происхождения правонарушителя, либо в стране, где совершено правонарушение, с соблюдением надлежащих процессуальных норм;

9. *призывает* все государства-члены принять все необходимые меры по укреплению международного сотрудничества путем заключения многосторонних, региональных и двусторонних договоренностей в целях предупреждения, обнаружения, расследования, уголовного преследования и наказания лиц, виновных в совершении деяний, связанных с торговлей детьми, детской проституцией, детской порнографией и детским секс-туризмом, и в этой связи призывает государства-члены в надлежащих случаях содействовать международному сотрудничеству и координации между своими органами, национальными и международными неправительственными организациями и международными организациями;

10. *просит* государства активизировать на национальном, региональном и международном уровнях сотрудничество и взаимодействие в целях недопущения создания сетей торговли детьми и их ликвидации;

11. *подчеркивает* необходимость борьбы с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику в отношении детей, в том числе посредством превентивных и принудительных мер в отношении клиентов или лиц, которые сексуально эксплуатируют детей или совершают сексуальные надругательства над ними;

12. *призывает* государства принять, обеспечить применение, осуществить обзор или пересмотреть в надлежащих случаях законы и осуществлять политику, программы и практику в целях защиты детей и искоренения их сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств над ними во всех формах, включая сексуальную эксплуатацию в коммерческих целях, учитывая особые проблемы, возникающие в этой связи вследствие использования Интернета;

13. *призывает* правительства содействовать активному участию детей, ставших жертвами сексуальной эксплуатации и надругательств, в процессе разработки и осуществления стратегий защиты детей от сексуальной эксплуатации и надругательств;

14. *поощряет* дальнейшие региональные и межрегиональные усилия по выявлению наиболее эффективной практики и вопросов, требующих особенно срочных действий, и принимает к сведению созыв в Иокогаме, Япония, 17-20 декабря 2001 года второго Всемирного конгресса по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях, который будет организован правительством Японии в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций, для рассмотрения прогресса, достигнутого в осуществление Декларации и Программы действий, принятых на первом Всемирном конгрессе по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях, который состоялся в Стокгольме с 27 по 31 августа 1996 года¹²;

15. *предлагает* государствам и соответствующим органам и учреждениям Организации Объединенных Наций выделять необходимые ресурсы для реабилитации детей, ставших жертвами сексуальной эксплуатации и надругательств, и принимать все надлежащие меры для содействия их полному выздоровлению и социальной реинтеграции;

V. Защита детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах¹³ и принимает к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах¹⁴;

2. *заявляет о своей поддержке* работы Специального представителя по выполнению его мандата, определенного в пунктах 35–37 резолюции 51/77 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, в частности по информированию мировой общественности об этой проблеме и по мобилизации официальных лиц и общественности на защиту детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, с тем чтобы содействовать уважению прав детей и удовлетворению их потребностей в условиях конфликтов и в постконфликтных ситуациях;

3. *призывает* Генерального секретаря и все соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций, включая Специального представителя и Детский фонд Организации Объединенных Наций, и далее активизировать их усилия по дальнейшей разработке согласованного подхода к обеспечению прав, защиты и благополучия детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в том числе, при необходимости, в процессе подготовки поездок Специального представителя на места и реализации мер по итогам таких поездок;

4. *призывает* все государства и другие соответствующие стороны продолжать сотрудничество со Специальным представителем, выполнять взятые на себя обязательства и тщательно изучать все рекомендации Специального представителя и решать выявленные проблемы;

¹² A/51/385, приложение.

¹³ A/55/442.

¹⁴ A/55/163–S/2000/712.

5. *с удовлетворением отмечает* постоянную поддержку деятельности Специального представителя по выполнению своего мандата и вносимый в нее добровольный вклад;

6. *с удовлетворением отмечает* большое число сторон, подписавших Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах¹⁵, и призывает все государства рассмотреть возможность его подписания и ратификации в первоочередном порядке, с тем чтобы он мог как можно скорее вступить в силу, с учетом проведения в сентябре 2001 года специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей;

7. *настоятельно призывает* все государства и другие стороны в вооруженных конфликтах уважать нормы международного гуманитарного права и положить конец направленным против детей действиям в любых формах и нападениям на объекты, где обычно находится много детей, призывает государства-участники полностью соблюдать положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года¹⁶ и Дополнительных протоколов к ним 1977 года¹⁷ и призывает все стороны в вооруженных конфликтах принимать все необходимые меры для защиты детей от действий, представляющих собой нарушения международного гуманитарного права, включая преследование государствами в рамках их национального законодательства лиц, виновных в совершении таких нарушений;

8. *признает* в этой связи значение создания Международного уголовного суда для того, чтобы покончить с безнаказанностью тех, кто совершает в отношении детей определенные преступления, предусмотренные в Статуте Суда¹⁸, к числу которых относятся преступления, связанные с сексуальным насилием или использованием детей-солдат, и, тем самым, для предупреждения таких преступлений;

9. *подчеркивает* важное значение того, чтобы все соответствующие структуры Организации Объединенных Наций, действующие в этой области в рамках их соответствующих мандатов, повысили эффективность представления докладов, касающихся положения детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и уделяли повышенное внимание этому вопросу;

10. *осуждает* похищения детей в ситуациях вооруженных конфликтов и в целях их вовлечения в вооруженные конфликты, настоятельно призывает государства, международные организации и другие соответствующие стороны принимать все надлежащие меры для обеспечения безоговорочного освобождения всех похищенных детей, их реабилитацию, реинтеграцию и воссоединение с семьями и настоятельно призывает государства предавать виновных суду;

11. *призывает* государства обеспечить, чтобы усыновление/удочерение детей в ситуациях вооруженных конфликтов производилось в соответствии с

¹⁵ Резолюция 54/263, приложение I.

¹⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

¹⁷ Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

¹⁸ См. A/CONF.183/9, статья 8.

положениями Конвенции о правах ребенка и чтобы обеспечению наилучших интересов ребенка всегда уделялось первоочередное внимание;

12. *призывает* государства и все другие стороны в вооруженных конфликтах прекратить использование детей в качестве солдат и обеспечить их демобилизацию и эффективное разоружение, а также принять эффективные меры для их реабилитации, физического и психологического выздоровления и реинтеграции в общество и поощряет далее усилия, прилагаемые, в частности, региональными организациями, межправительственными организациями и неправительственными организациями, с тем чтобы прекратить использование детей в качестве солдат в вооруженных конфликтах, и подчеркивает, что не следует оказывать никакой поддержки тем, кто в ходе вооруженных конфликтов систематически подвергает детей жестокому обращению или нарушает их права;

13. *подчеркивает* важное значение включения соответствующих мер для обеспечения уважения прав ребенка в таких областях, как здравоохранение и питание, формальное, неформальное и внеформальное образование, физическая и психологическая реабилитация и социальная реинтеграция, в рамки политики и программ по оказанию чрезвычайной и иной гуманитарной помощи;

14. *отмечает* важность состоявшегося в Совете Безопасности 26 июля 2000 года¹⁹ третьего открытого обсуждения вопроса о детях в вооруженных конфликтах и принятого Советом обязательства уделять особое внимание охране, благополучию и защите прав детей при принятии мер, направленных на обеспечение мира и безопасности²⁰, и вновь подтверждает важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в поощрении и защите прав и благополучия детей;

15. *призывает* все стороны в вооруженных конфликтах обеспечить полный, безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала и доставку гуманитарной помощи ко всем детям, затрагиваемым вооруженным конфликтом;

16. *с удовлетворением отмечает* согласованные выводы 1999/1 Экономического и Социального Совета, в которых Совет, в частности, призывает обеспечить принятие систематических, согласованных и всеобъемлющих межучрежденческих мер в интересах детей, а также устойчивое выделение достаточных ресурсов как для оказания экстренной чрезвычайной помощи, так и для осуществления долговременных мер в интересах детей на всех этапах чрезвычайной ситуации²¹;

17. *настоятельно призывает* государства осуществить эффективные меры по восстановлению здоровья, физической и психологической реабилитации и реинтеграции в общество всех детей-жертв вооруженного конфликта, предлагает международному сообществу оказывать содействие этим усилиям и подчеркивает далее важное значение систематического

¹⁹ См. S/PV.4176.

²⁰ См. резолюцию 1261 (1999) Совета Безопасности.

²¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 3 (A/54/3/Rev.1)*, глава VI, согласованные выводы 1999/1, пункт 22.

рассмотрения вопроса об особых потребностях и особой уязвимости девочек во время вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях;

18. *призывает* государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку национальным и международным усилиям по разминированию, в том числе путем внесения финансовых взносов, осуществления программ информирования о минной опасности, оказания помощи пострадавшим и проведения ориентированной на детей реабилитации, и приветствует позитивное влияние на положение детей конкретных законодательных мер, касающихся применения противопехотных мин;

19. *предлагает* государствам, многосторонним донорам и частному сектору сотрудничать и выделять ресурсы, необходимые для скорейшей разработки новых и более эффективных технологий поиска мин и разминирования для оказания содействия деятельности по разминированию;

20. *с озабоченностью отмечает* последствия распространения стрелкового оружия и легких вооружений для детей в ситуациях вооруженных конфликтов, особенно в результате их незаконного производства и оборота, и призывает государства заняться решением этой проблемы, в частности в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, которая состоится в 2001 году;

21. *рекомендует*, чтобы при любом введении санкций оценивалось и отслеживалось их воздействие на детей и чтобы изъятия гуманитарного характера были ориентированы на детей и формулировались вместе с четкими руководящими принципами их применения;

22. *призывает* государства, соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций и региональные организации учитывать права детей в контексте всех мероприятий в ситуациях вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, включая программы подготовки и операции по оказанию чрезвычайной помощи, страновые программы и полевые операции, нацеленные на содействие достижению мира и предупреждение и урегулирование конфликтов, а также заключение и осуществление мирных соглашений, и, в свете долгосрочных последствий для общества, подчеркивает важное значение включения в мирные соглашения и договоренности, заключаемые между сторонами в конфликтах, специальных положений в интересах детей, в том числе о выделении соответствующих средств;

23. *призывает* все государства в соответствии с нормами международного гуманитарного права включить в программы подготовки и построенного с учетом гендерных аспектов обучения своих военнослужащих, в том числе принимающих участие в миротворческих операциях, курс, предусматривающий их ознакомление с обязанностями по отношению к гражданскому населению, в частности к женщинам и детям;

24. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и неправительственные организации поощрять участие молодежи в деятельности по защите детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами,

включая программы примирения, укрепления мира, миростроительства и создания сетей для общения между детьми;

25. *приветствует* проведение Международной конференции по вопросу о детях, затрагиваемых военными действиями, в Виннипеге, Канада, 10-17 сентября 2000 года²² и с признательностью принимает к сведению Виннипегскую программу действий в отношении детей, затрагиваемых войной, и усилия региональных организаций, в частности Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств, Организации американских государств и Организации африканского единства, направленные на обеспечение того, чтобы вопрос о правах и защите детей в вооруженных конфликтах занимал видное место в их политике и программах;

VI. Постепенная ликвидация детского труда

1. *вновь подтверждает* право ребенка на защиту от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для его здоровья или служить препятствием в получении им образования, либо наносить ущерб его здоровью и физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию;

2. *приветствует* принятие Международной организацией труда на восемьдесят седьмой сессии Генеральной конференции Конвенции о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенции № 182) и призывает все государства рассмотреть вопрос о ее ратификации;

3. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации конвенций Международной организации труда, касающихся детского труда, в частности Конвенции 1930 года о принудительном или обязательном труде (Конвенции № 29) и Конвенции 1973 года о минимальном возрасте для приема на работу (Конвенции № 138), и осуществлять эти конвенции;

4. *призывает* все государства перевести их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации детского труда, противоречащего признанным международным стандартам, в плоскость конкретных действий и настоятельно призывает их, в частности, в первоочередном порядке ликвидировать наихудшие формы детского труда, как указано в новой Конвенции Международной организации труда № 182;

5. *призывает также* все государства систематически оценивать и изучать масштабы, характер и причины детского труда и разрабатывать и осуществлять стратегии ликвидации детского труда, противоречащего признанным международным стандартам, уделяя особое внимание конкретным опасностям, которые угрожают девочкам, а также реабилитации и социальной реинтеграции затрагиваемых детей;

6. *признает*, что начальное образование является одним из главных средств для реинтеграции работающих детей, призывает все государства признать право на образование, сделав начальное образование обязательным, и

²² См. A/55/467-S/2000/973.

обеспечить, чтобы все дети имели равный доступ к бесплатному начальному образованию в качестве ключевого элемента стратегии предотвращения детского труда, и признает в этой связи важную роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детского фонда Организации Объединенных Наций;

7. *призывает* все государства и систему Организации Объединенных Наций укреплять международное сотрудничество как средство оказания помощи правительствам в предупреждении или пресечении нарушений прав ребенка и в достижении цели ликвидации детского труда, противоречащего признанным международным стандартам;

8. *призывает* все государства укреплять международное сотрудничество и координацию на национальном и международном уровнях для эффективного решения проблемы детского труда в тесном сотрудничестве, в частности, с Международной организацией труда и Детским фондом Организации Объединенных Наций;

VII

постановляет:

а) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка² и о проблемах, рассмотренных в настоящей резолюции;

б) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах представить Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека доклады, содержащие соответствующую информацию о положении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, с учетом существующих мандатов и докладов соответствующих органов;

с) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав ребенка».
